

**Zeitschrift:** Fachzeitschrift Heim  
**Herausgeber:** Heimverband Schweiz  
**Band:** 66 (1995)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

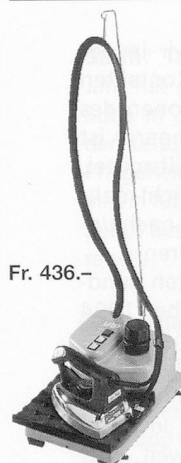
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

swissVAP

swissVAP<sup>1</sup>

## Bügeltechnik für hohe Ansprüche!

Die professionelle halbautomatische  
Bügelstation Modell «MARTA»



Fr. 436.-

**2 Jahre Garantie  
SEV-geprüft**

**ENERGIE-SPARENDE  
BÜGELAUTOMATEN**

Robust für  
viele Betriebsjahre  
gebaut.  
Schwere Bügelarbeit  
wird wesentlich leichter –  
schneller – und schont  
das Gewebe.

swissVAP<sup>5</sup>

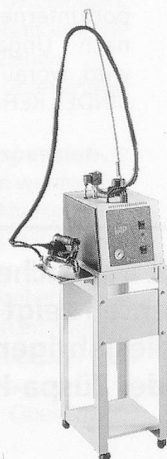
**100%ige Bügelfreiheit.  
Kein störendes Kabel  
auf dem Tischblatt**

3fache Betriebssicherheit

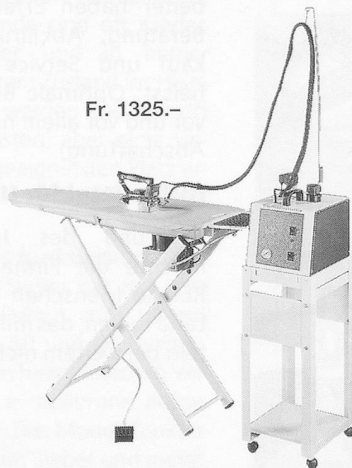
**ENERGIE-SPAR-  
HEIZUNGEN und BOILER  
aus CHROMSTAHL**

Ein Produkt vieljähriger  
Erfahrung.

ohne Untersatz Fr. 824.-  
mit Untersatz Fr. 909.-



Fr. 1325.-



Alle Preise exkl. MWST  
Verlangen Sie weitere Unterlagen oder  
besuchen Sie unsere Ausstellung!

Fabrikation/Reparaturservice



**PROCHEMA BAAR AG**

Falkenweg 11b, CH-6340 Baar  
Tel. 042-31 98 51, Fax 042-31 14 50

**Dampf-Absaug-Bügeltisch  
HOME-STIR FS**

Fr. 485.-



Zusammenklappbar  
Höhe regulierbar: 85–90 cm • Thermo-  
statgeregelte Tischblatt-Temperatur •  
Sicherheits-Thermostat • Dampfabsaug-  
Ventilator gesteuert mit Fusschalter •  
Tischbeine: Ovalrohr, lackiert

**Dampf-Absaug-Bügeltisch  
«MIDI PLUS»**



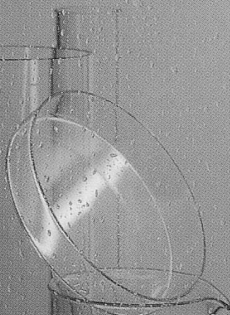
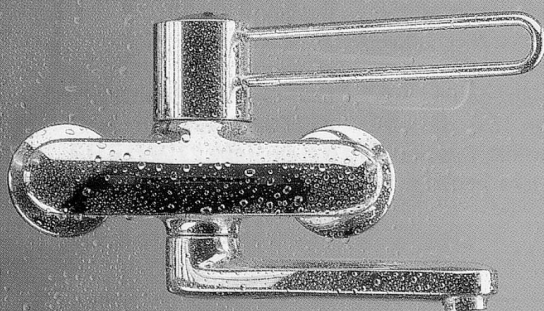
Massiv – stabil – kostengünstig  
Thermostatgeregelte Tischblatt-Tempe-  
ratur • Dampfabsaug-Ventilator auf breiter  
Fussleiste steuerbar • Auffangtuch für  
Bügelgut • Bügeleisen-Untersatz aus  
Silikongummi

ohne Ärmelbügler  
mit Ärmelbügler

Fr. 823.-  
Fr. 940.-

REIZEN & PARTNER

# KWC VITA.



# AUSGEZEICHNET.

Für die Entwicklung ergonomisch besonders aus-  
gereifter Produkte, die auf die speziellen Anforde-  
rungen in Spitälern, Behinderten- und Pflegehei-  
men zugeschnitten sind, wurde KWC mehrfach  
ausgezeichnet. Diese Produkte heissen KWC  
VITA und überzeugen neben ihrer preisgekrönten  
Ergonomie mit den bewährten KWC-Eigenschaf-  
ten wie Sicherheit, Reinigungs- und Bedienungs-  
freundlichkeit.

**LEADER IN  
BAD- UND KÜCHEN-  
ARMATUREN.**

5726 UNTERKULM  
Tel. 064 46 91 91  
4057 BASEL  
Tel. 061 691 95 55

3097 BERN-LIEBEFELD  
Tel. 031 972 41 31  
8045 ZÜRICH  
Tel. 01 462 58 33

1018 LAUSANNE  
Tel. 021 646 50 36  
6500 BELLINZONA  
Tel. 092 25 87 63

**KWC**  
ARMATUREN



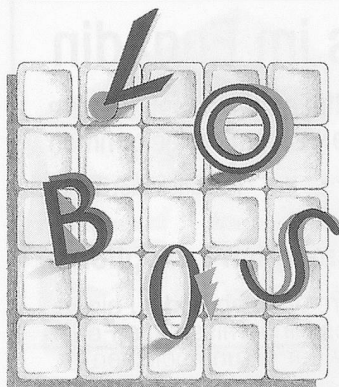
## Die Reinigung von Alters-, Kranken- und Pflegeheimen stellt ganz besondere, spezifische Probleme. Da braucht es einen beweglichen Partner. Die ISS-HASCO.

Ein sauberes Alters-, Kranken- und Pflegeheim ist keine Kostenfrage. Schon eher eine Frage des richtigen Partners. Die ISS-HASCO hat auf diesem Gebiet in der Schweiz Pionierarbeit geleistet. Das gibt wertvolle Erfahrung, von der Sie profitieren können. Die Zusammenarbeit mit uns entlastet Sie von allen Personalproblemen, bringt Ihnen individuell auf Ihren Betrieb zugeschnittene Lösungen und klar budgetierte Reinigungskosten. Fragen Sie uns an: 064 - 45 11 88. Es lohnt sich.

### ISS-HASCO Spitalreinigung – die saubere Lösung

Ausserfeldstrasse 9, 5036 Oberentfelden, Telefon 064/45 11 88, Fax 064/43 78 65

Basel, Brig, Chur, Frauenfeld, Genf, Le Lieu, Luzern, Moosseedorf,  
Renens, Schaffhausen, Sion, St. Gallen, Zürich



## EDV-Lösung für Alters- und Pflegeheime und Residenzen

LOBOS Informatik AG  
Bahnstrasse 23  
8603 Schwerzenbach  
Telefon 01/825 60 25  
Fax 01/825 60 44

# NEU

**LOBOS® SPITEX-  
Administration**

### Antworttalon ☒ Zutreffendes bitte ankreuzen. Absender nicht vergessen und per Fax oder Post senden.

- ☐ Wir möchten die Referenzliste
- ☐ Wir möchten uns informieren,  
senden Sie uns Unterlagen
- ☐ Wir haben ein paar Fragen,  
rufen Sie uns unverbindlich an
- ☐ Wir wünschen eine  
unverbindliche Vorführung

---

---

---

---

## BEQUEMER SESSEL, FÜR ZIMMER, FÜR DEN AUFENTHALT.

Sitzbezug auch abnehmbar mit IK-Schutz  
Modell VESTA IS 4497



INAUEN STUHL- UND  
TISCHFABRIK AG

Inauen  
Stuhl- und Tischfabrik AG  
Kasernenstrasse 39a  
9101 Herisau  
Tel. 071 51 33 62  
Fax 071 52 16 53

## Rehabilitationshilfen, Heim- und Spitalbedarf

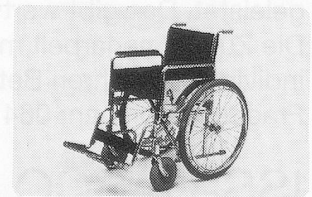
- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Nachtstühle
- Bad-, WC- und Duschhilfen
- Badelifter
- Hebebadewannen
- Patientenheber
- Decubitus-Verhütung
- Geh-Hilfen usw.
- Pflegebetten inkl. Zubehör

Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause, oder auf Anmeldung in unserer Ausstellung.

Heim- und  
Spitalbedarf AG

**Binder**  
**Rehab**

Durisolstrasse 12  
CH-5612 Villmergen  
Tel. 057 / 22 08 22  
Fax 057 / 21 81 91



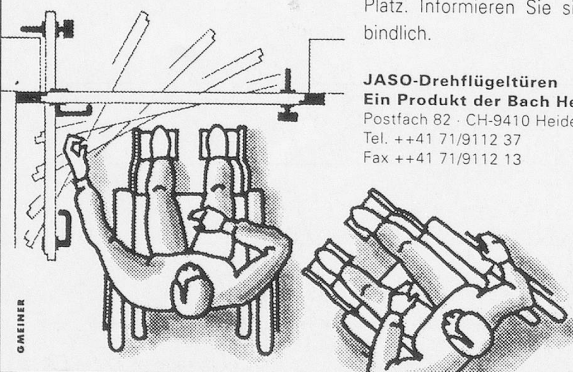
## JASO Drehflügeltüren

Die Türe für Behinderte.

## Wenn sich jede Tür so einfach öffnen und schliessen liesse, ...

... würden die Türen auch für  
Gehbehinderte und Rollstuhlfahrer  
wieder offen stehen. Ganz selbst-  
verständlich. Denn JASO-Drehflü-  
geltüren machen das Passieren  
einfach und unkompliziert. Öffnen  
und wieder schliessen mit gering-  
stem Kraftaufwand. Praktisch und  
bequem. JASO ist absolut robust  
und spart ausserdem eine Menge  
Platz. Informieren Sie sich unver-  
bindlich.

JASO-Drehflügeltüren  
Ein Produkt der Bach Heiden AG  
Postfach 82 · CH-9410 Heiden  
Tel. ++41 71/9112 37  
Fax ++41 71/9112 13



GMENER



## Sils im Engadin

...wo Italien und Finnland zum  
Bunde zusammengekommen  
sind.....  
(Friedrich Nietzsche)

### Ferien im Alter ? Unmöglich ! Möglich !

Brauchen Ihre Pensionäre auch ab und zu einen  
Tapetenwechsel ? Gibt es Hindernisse, die Ferien  
im Alter erschweren oder gar verunmöglichen ?

In unserer neuen Alterswohngemeinschaft im be-  
kannten Ferienort Sils im Engadin stellen wir 2  
bis 3 Studios mit Kochgelegenheit, Bad/Dusche/  
WC älteren Menschen aus anderen Alterseinrich-  
tungen zur Verfügung.

Die Gäste werden nach Bedarf betreut. Vielfältige  
Aktivierungsprogramme wie Atem- und Rücken-  
gymnastik, Schwimmen usw. gehören ebenfalls  
zum Angebot.

Studio 30m<sup>2</sup> pro Tag Fr. 60.- (1 Person) Bei Bele-  
gung mit 2 Personen Fr. 80.- (ohne Mahlzeiten)  
Bei Bedarf kann ein Mahlzeitendienst organisiert  
werden. Postautohaltestelle direkt vor dem Haus!

Alterswohngemeinschaft Chesa Fonio  
Postfach 66 7514 Segl / Sils - Maria  
Tel. 082 4 53 03 (Hr. K. Siegenthaler)

Sils im Engadin....verkehrsberuhigt....freundlich

Keine Angst vor der Mehrwertsteuer!

**SESAM**  
Software

**SESAM-Olbia** für Behindertenheime und Sonderschulen

**SESAM-Aura** für Alters- und Pflegeheime

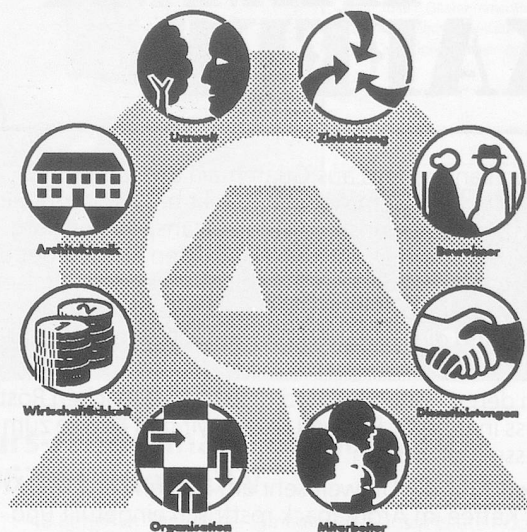
Die professionelle Software auch für Ihr Heim.

Rufen Sie uns an! Gerne senden wir Ihnen unverbindlich unsere Unterlagen oder führen Ihnen die Software unverbindlich vor.

<b>PFAFF EDV &amp; BERATUNG</b>	<b>COBRA INFORMATIC AG</b>
Breitfeldstrasse 10	Hagenholzstrasse 31
9015 St.Gallen	8302 Kloten
Telefon 071 32 10 66	Telefon 01 814 19 90
Telefax 071 32 10 68	Telefax 01 814 16 77

## KOSTEN- QUALITÄTSANALYSE

Ein Instrument zur Qualitätsförderung im Heim



- Detaillierte Kosten- Qualitätsanalyse des gesamten Heimbetriebes mit sämtlichen Betriebszweigen.
- Vergleich der Qualitätsentwicklung je Heim über einen längeren Zeitraum.
- Objektiver Qualitätsvergleich von verschiedenen Heimen (kantonal, schweizerisch)
- Klare Aussage über qualitativ, quantitativ erbrachte Leistungen und deren Kosten.
- Motivation zu Qualitätsförderung im Heim.

**GBA** Gesellschaft für Alters- und Pflegeheimberatung  
Weissensteinstrasse 15, 4503 Solothurn, Tel. 065 23 23 02



Sauberkeit und Hygiene  
propreté et hygiène

**Wir reinigen:** Spitäler  
Krankenhäuser  
Pflegeheime  
Altersheime

**In der ganzen Schweiz:**

Ihr nächster Kontakt über  
unsere blaue Nummer: **155 56 58**

## Neuartige Anti-Dekubitusmatratzen: Denn...

Dekubitus ist EIN Problem – Liegebeschwerden das Andere!

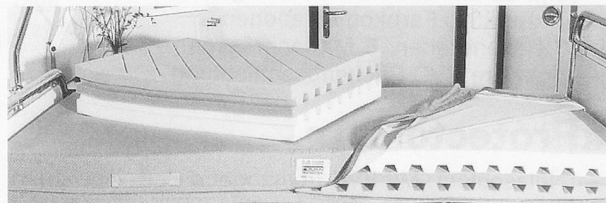
**Deshalb besser die Anti-Dekubitusmatratzen mit den vielen Vorteilen:**

**HOCO-SOFT:** (viel luftdurchlässiger, dauerhafter, weniger Auflagedruck!)

**HOCO-SOFT-STAR:** (weicher, viel bessere Durchlüftung, angenehme, progressive Federung)

**HOCO-DUO-SOFT:** (auf einer Seite neuer, anpassungsfähiger Spezialschaum, auf der andern Seite wie SOFT-STAR, Mitte sanfte Stütze!)

**1 Matratze = 2 Lagerungsmöglichkeiten!**



Über 25 Jahre bewährt:

**HOCO-Pflegebettmatratzen!**

**HOCO-HOSPITAL-SUPRA:** die Solide, Angenehme!

**HOCO-HOSPITAL-LUX:** die Altbewährte, Komfortable!

**NEU: HOCO-FIRE-RESIST & -HELP\*):** schwerbrennbare Pflegebettmatratzen, \*) mit dieser können Sie Patienten sogar tragen und retten!

Weitere HOCO-Spezialitäten:

**Spezialschäume für Lagerung, Wunddrainagen usw.**

**Für Therapie & Gymnastik:** -Matten, -Keile, -Rollen, Polster usw.



SCHAUMSTOFFE  
MOUSSES-FOAMS

CH-3510 Konolfingen  
Fax 031 791 00 77  
Telefon 031 791 23 23

# HEMMI-KAFFEE

Die Hochlandkaffees aus Guatemala und Costa Rica werden von unserem Agenten direkt beim Pflanzeur eingekauft und nach unseren Qualitätsansprüchen sorgfältig aufbereitet. Durch diesen direkten Einkauf geben wir dem Pflanzeur die Möglichkeit, mit besseren Preisen die notwendigen Hilfsmittel für die Pflege der Pflanzungen und die Entlohnung seiner Mitarbeiter sicherzustellen.

Durch den schonenden und umweltfreundlichen Röstprozess in unserer Rösterei lassen wir den Kaffee zum Genussmittel werden.

Und weil uns die Umwelt sehr am Herzen liegt, wird unser Kaffee im Aromapack röstfrisch eingefüllt und aromageschützt in Mehrweggebinden angeliefert. HEMMI-Kaffee im Aromapack garantiert, dass der Kaffee auch in der Tasse röstfrisch genossen werden kann.

Drei Gründe also, HEMMI-Kaffee zu bevorzugen. Marktfreundlicher Einkauf ab Plantage, schonend und umweltgerecht veredelt und umweltfreundlich angeliefert.

Aus der Qualitätsrösterei

**HEMMI & BAUR AG**, Freigutstrasse 8, 8002 Zürich  
Tel. 01 201 16 30, Fax 01 201 16 63

## Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

### «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrössen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

### «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrössen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!



**DS-Derendinger AG**

**3172 Niederwangen**

Tel. 031 981 05 61/62

FAX: 031 981 04 68

Wir gehen an die

# PROLIFE 95

## 2. Messe für Lebenshilfe im Alltag

Spitexbedarf, Rehabilitation und Prävention

für eine bessere  
Lebensqualität

- Asthma-Sonderschau
  - Sonderschau Fahrzeugumbauten
  - Rollstuhlparcours
- u.v.a.

**Messe Zürich**  
**4.-8. April 1995**  
**9.00-17.30 Uhr**



Reed  
Messen  
(Schweiz) AG



**JA, diese Messe interessiert mich!**  
**Bitte senden Sie mir die Prolife-Besucherunterlagen.**

Firma: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Heim

Einsenden an: **Reed Messen (Schweiz) AG**,  
**Postfach, CH-8117 Fällanden-Zürich**,  
**Telefon 01 825 63 63, Fax 01 825 64 69**

...durch Behaglichkeit und Komfort in Ihren Gästezimmern. Man wird es Ihnen mit Treue lohnen. Und dies zahlt sich aus. diga ist Ihr Möbelfachpartner mit 6 Ausstellungen in der Schweiz.

**Wählen Sie Ihre Gäste...**



8854 **Galgenen**/SZ Tel. 055/66 11 11 4614 **Hägendorf**/Olten Tel. 062/46 28 41 9532 **Rickenbach**/Wil Tel. 073/23 64 77 6032 **Emmen**/Luzern Tel. 041/55 10 60 1701 **Fribourg**/Nord Tel. 037/26 80 80 8600 **Dübendorf**/Zürich Tel. 01/822 22 26

**BON** 59/ARO

einsetzen an:

diga, Info-Service, 8854 Galgenen

Schicken Sie mir bitte **gratis**

☐ den 16seit. Gästezimmer-Prospekt

☐ 84seit. Gastromöbel-Katalog

☐ den 32seitigen Bettwarenprospekt

Name

Strasse

PLZ/Ort

Verrechnung über den Fachhandel



## BOSCO DELLA BELLA

### Pro-Juventute-Feriendorf in Malcantone / Tessin

Zwischen Ponte Tresa (CH) und Luino (I) stehen die originellen und zweckmässig eingerichteten Ferienhäuschen (eigene Postautohaltestelle). Jedes Haus verfügt über eigene Küche (inkl. Inventar), Dusche/WC, Heizung, Betten mit Bettwäsche. Zur Verfügung stehen geheiztes, halbedecktes Schwimmbad, Gemeinschaftsraum, Fussball- und Spielplätze.

Ausserhalb der Schulferien für Klassenlager, Heimverlegungen, Schulwochen usw. geeignet (Gelände und Häuser sind jedoch nicht rollstuhlgängig).

Weitere Auskünfte und Unterlagen:

«Bosco della Bella», Villaggio di vacanze, 6996 Ponte Cremenaga, Tel. 091 73 13 66 / Fax 091 73 14 21

## Kurs-/Ferienhaus Sommerau

### 6063 Stalden OW

40 Betten in 1er- bis 4er-Zimmern, gut ausgebaute Küche, Rollstuhldusche und WC, Gruppenräume, 3000 m<sup>2</sup> Umschwung mit altem Baumbestand.

## Wohngruppe im Rütimattli

### 6072 Sachseln

16-24 Betten in 1er- bis 4er-Zimmern, alle Räume rollstuhlgängig. Saal, Turnhalle, Schwimmbad auf Anfrage. Eignet sich für Kurse, Seminarien, Schulverlegungen.

Anfragen für beide Häuser an:

Schulheim Rütimattli, 6072 Sachseln, Tel. 041 66 42 22

Den Standardrollstuhl C54 bieten wir nicht nur zu einem unglaublich günstigen Preis an... sondern wir gewähren darauf auch noch **2 Jahre Garantie!**

Rahmenfarbe: bordeaux  
Sitzbreiten: 41, 44, 46 cm

**Diverse Ausstattungen wie:**

Trommelbremse mit Bedienung für Begleitperson  
Stockhalter  
Rückentasche etc.



## Das neue Opale-Programm

enthält eine Menge kleiner und grosser Hilfen für den Alltag wie:

- ☐ Verschiedene Nachstühle
- ☐ Gehböcklein
- ☐ Rollatoren
- ☐ Delta-Dreiräder
- ☐ Patientenheber
- ☐ Hilfen für Bad und WC
- ☐ Hilfen gegen Druckstellen

Und dies alles zu enorm günstigen Preisen.

Verlangen Sie das neue Opale-Programm bei:

**Gloor Rehabilitation & Co** Mattenweg 4458 Eptingen  
Tel. 062 69 00 50 Fax 062 69 00 53

*Pro Live Zürich  
4.-8. April  
Halle 1.1.  
Stand 176*

## Inserentenverzeichnis

	Seite
Bach	192
Belimed	136
Binder Rehab	192
Bosco della Bella	195
Chesa Fonio	192
Cobra Informatic AG	193
Derendinger AG	194
Diga	195
Frey Akademie	3. US
GBA	193
Gloor	195
Hasco	191
Hemmi	194
Hoco	193
Inauen	192
KWC	190
Liko-Carare AG	189
Lobos	191
Prochema	190
Redi AG	4. US
Reed Messen AG	194
Schulheim Rütimattli	195
SHP Pensionskasse	133
Simultan AG	188
SPC	193
Uncle Ben's	134
Unisys	2. US